

## Dans ce numéro

Lorsque les connaissances comptent

La certification améliore la sécurité

Bien plus que de simples briques et du mortier

Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

# CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

FÉVRIER 2010 / VOLUME 8, NUMÉRO 4

### Lorsque les connaissances comptent

Lorsque l'Unité de soutien des Forces canadiennes Ottawa (USFC[O]) a communiqué avec CDC à la fin de l'été 2008 à propos de la construction d'une nouvelle salle d'exercices temporaire à Ottawa, l'évaluation initiale requise des travaux semblait simple : trois jours de travail...

[Plus](#)

### La certification améliore la sécurité

Phil Grandy n'a plus à contrôler la qualité des travaux des entrepreneurs qui nettoient les anciens sites du MDN depuis l'aire de stationnement. Grâce à la certification de technicien de niveau 1 des munitions explosives non explosées (UXO)...

[Plus](#)



### Bien plus que de simples briques et du mortier

Lorsque l'on emprunte l'autoroute qui traverse la 8e Escadre Trenton, des signes évidents indiquent que la plus grande base aérienne du Canada est en pleine expansion puisqu'elle regorge de nouveaux bâtiments et de nouvelles infrastructures. L'énorme grue que l'on aperçoit à l'horizon...

[Plus](#)

### Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Vous pourrez certainement pardonner à Stephanie Ryan, gestionnaire des communications de CDC, son sourire lorsqu'on lui demande de parler des différents points de vue à propos de son travail au sein du groupe des communications, auxquels elle a été confrontée au fil des années. « Nous ne pouvons pas réparer votre téléphone,...

[Plus](#)

**Dans ce numéro**[Lorsque les connaissances comptent](#)[La certification améliore la sécurité](#)[Bien plus que de simples briques et du mortier](#)[Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?](#)[Abonnez-vous](#)[À propos de CDC au travail](#)**Lorsque les connaissances comptent*****Comment l'ingéniosité et la persévérance de Construction de Défense Canada (CDC) se sont-elles révélées payantes?***

Lorsque l'Unité de soutien des Forces canadiennes Ottawa (USFC[O]) a communiqué avec CDC à la fin de l'été 2008 à propos de la construction d'une nouvelle salle d'exercices temporaire à Ottawa, l'évaluation initiale requise des travaux semblait simple : trois jours de travail pour un directeur adjoint de programme.

Les travaux consistaient à dresser une structure temporaire et à déplacer les armes (des obusiers utilisés lors des cérémonies comme le jour du Souvenir) dans le nouveau bâtiment. Environ 13 mois plus tard, l'USFC(O) a finalement obtenu son nouvel abri solide, mais pas avant que CDC n'ait eu l'occasion de démontrer ce qui peut se passer lorsqu'une équipe comprend le processus d'exécution du projet et concentre ses efforts afin de tirer parti de l'ingéniosité, de la persévérance et de l'expérience collectives de ses membres pour répondre aux attentes du client.

« On peut dire que le projet a fait boule de neige », se rappelle l'ingénieur civil de CDC Jasna Czaharynski, membre de l'équipe de gestion des projets et des programmes, puisque les efforts, les coûts et les délais requis pour construire cet abri temporaire ont été sous-estimés au départ. Mme Czaharynski a été désignée au début comme directrice adjointe de projet (DP adjointe), mais elle a assumé ensuite le rôle de gestionnaire adjointe de projet, avant d'être inspectrice non officielle du chantier afin de s'assurer que les exigences du client étaient respectées.

« C'était une excellente expérience d'apprentissage. J'ai travaillé avec 45 personnes pour que ce projet continue d'aller de l'avant. Nous avons rencontré de nombreux défis, mais cela en valait la peine. »

Les caractéristiques d'origine de l'abri nécessitaient la construction d'une structure plutôt rudimentaire, qui pouvait effectivement être érigée en quelques jours. Cependant, le projet était très important puisque le bâtiment serait utilisé pendant de nombreuses années à la fois pour entreposer et conserver les obusiers et pour offrir un endroit pour que les troupes effectuent leurs exercices. CDC a bien compris que le client avait besoin d'assurer la continuité de l'entraînement. Une fois que la DP adjointe de CDC et les ingénieurs du ministère de la Défense nationale (MDN) ont évalué les exigences de base, il est devenu évident que de nombreux autres travaux étaient nécessaires dans le cadre du projet (la portée du projet était beaucoup plus importante), y compris la préparation du site, le pavage, le nivellement, le drainage, l'alimentation en eau, et l'installation de systèmes de chauffage et d'éclairage et d'un système de gicleurs. Il a également été convenu que le projet nécessitait des activités de passation de marchés, le recours à des experts-conseils ainsi que la réalisation d'inspections.

C'est la nouvelle complexité du projet qui a permis aux employés de CDC de se dépasser puisqu'ils ont collaboré au projet bien au-delà de leur degré de participation ordinaire afin de mettre en œuvre le projet du début à la fin. Alors que CDC s'occupe d'habitude de la réalisation des analyses initiales afin de déterminer les meilleures options et préparer des

soumissions afin d'obtenir le financement du projet, la Société est allée cette fois-ci beaucoup plus loin dans le processus. Les employés de CDC ont été en mesure de poursuivre leur participation au projet en tirant parti de leurs connaissances et expériences importantes dans le domaine de la conception technique et du processus d'approbation du MDN afin de pouvoir fournir l'ensemble des services.

« L'emplacement choisi pour ériger l'abri était une aire de stationnement. Il est impossible de construire une structure sans préparer correctement le site », indique Mme Czaharynski. « Nous devons préparer le site. Il était essentiel de réaliser une conception technique pour les travaux de drainage et de nivellement afin de s'assurer que l'eau de surface soit drainée vers l'extérieur de la structure et autour d'elle, et non au travers d'elle. »

Puisque c'est Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui a fourni l'abri Sprung, l'adaptation du site et les exigences relatives à l'intérieur de la structure n'avaient pas été prises en compte. CDC devait s'assurer que le projet complet était mis en œuvre.

« Nous avons dû engager un expert-conseil afin qu'il réalise la conception des travaux de drainage et de nivellement du site ainsi que la conception de l'alimentation en eau et des composantes électriques, mécaniques et structurelles. Une fois la conception des composantes terminée, des appels d'offres ont eu lieu pour les travaux de pavage. Il fallait terminer les travaux de pavage avant le début des chutes de neige et pendant que les usines d'asphalte étaient encore en activité. »

Il ne s'agissait plus d'un projet réalisable en trois jours, et le client s'inquiétait à propos de la complexité accrue et des délais de mise en œuvre. CDC a assumé les responsabilités de gestionnaire de projet adjoint en passant en revue les conceptions techniques et en poursuivant le projet avec l'appui du MDN et la collaboration du personnel de TPSGC.

En septembre 2009, l'abri Sprung préfabriqué d'une superficie de 700 mètres carrés a été officiellement mis en service, alors qu'il était utilisé de manière restreinte depuis l'été précédent.

« C'était la meilleure chose à faire », ajoute Mme Czaharynski. « Même si j'ai dû déployer toutes mes compétences pour ce projet, des capacités de gestion des ressources humaines aux capacités d'ingénierie et de gestion de projet, nous avons réussi et nous avons établi une relation de confiance entre les membres de l'équipe, à savoir entre le MDN, CDC et TPSGC. L'expérience a été très positive. J'ai beaucoup apprécié la persévérance de CDC pour s'assurer que les travaux étaient effectués correctement, de l'élaboration du projet aux travaux de construction, en passant par la passation de marchés. »

L'équipe de gestion des projets et des programmes a rédigé un document intitulé Leçons apprises de manière à ce que le reste du personnel de CDC puisse tirer profit de cette expérience. Parmi les leçons apprises, on note les éléments suivants : se concentrer sur les besoins du client, s'assurer que le client et vous-même comprenez la complexité et les exigences du projet, connaître le produit et les processus d'approbation, tenir au courant le Service des incendies des Forces canadiennes, être précis avec les entrepreneurs, planifier en prévision de mauvaises conditions météorologiques, respecter le budget et s'assurer de pouvoir parer à toute éventualité.

#### Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada



Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

## Dans ce numéro

Lorsque les connaissances comptent

La certification améliore la sécurité

Bien plus que de simples briques et du mortier

Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

# CDC au TRAVAIL

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

FÉVRIER 2010 / VOLUME 8, NUMÉRO 4

## La certification améliore la sécurité

Phil Grandy n'a plus à contrôler la qualité des travaux des entrepreneurs qui nettoient les anciens sites du MDN depuis l'aire de stationnement.

Grâce à la certification de technicien de niveau 1 des munitions explosives non explosées (UXO) qu'il a récemment reçu, M. Grandy, qui est gestionnaire de la qualité dans le cadre du programme de CDC relatif aux UXO et aux anciens sites du MDN, peut observer en toute sécurité les entrepreneurs qui s'occupent des UXO pendant qu'ils font leur travail.



M. Grandy a terminé avec succès juste avant Noël le premier cours de formation de niveau 1 relatif aux UXO offert au Canada. Ce cours d'une durée de cinq semaines, donné à l'Université du Nouveau-Brunswick située à Fredericton, comprenait une formation intensive en salle de classe ainsi que des séances à l'extérieur organisées à la BFC Gagetown située à proximité afin d'apprendre comment détecter, reconnaître et isoler des UXO.

Pour les projets en cours, les entrepreneurs effectuent ces tâches avec des détecteurs de métaux et d'autre équipement afin de détecter et d'éliminer de manière sécuritaire les UXO et de les faire exploser. M. Grandy, dans son rôle de vérificateur, contrôle si les travailleurs respectent les politiques et les procédures et s'ils prennent d'autres mesures afin de s'assurer qu'ils fournissent des services de qualité au MDN.

« Vous courez des risques personnels très élevés lorsque vous travaillez avec ce type de dispositifs », ajoute Phil Grandy. « Cette formation me permet de travailler de manière sécuritaire auprès des entrepreneurs, de comprendre leurs méthodes et de contrôler leurs résultats. »

Phil Grandy doit réaliser des vérifications dans quatre anciens sites au Canada dans les prochains mois.

« Je suis devenu ingénieur parce que je voulais créer et construire », a expliqué M. Champagne tandis qu'il était à Ottawa. « En fait, c'est plutôt le contraire qui se produit puisque nous démolissons des choses pour en réaliser de nouvelles. Une fois le projet terminé, il en restera des sites d'enfouissement aménagés, couverts et gelés, d'apparence tout à fait naturelle. Lorsque nos travaux seront achevés, le visiteur moyen sera incapable de remarquer la moindre marque de notre passage. Je participe à un projet profitable à tous les

Canadiens : l'assainissement du Grand Nord. »

« Le fait de pouvoir tenir une séance d'information en temps réel avec les entrepreneurs à propos du rendement est un excellent moyen de s'assurer qu'ils se sentent responsables de la qualité de leur travail », indique M. Grandy. Ces vérifications permettent également de promouvoir l'amélioration en continu du programme des anciens sites et elles offrent à CDC la possibilité de s'appuyer sur les leçons apprises. « Il est impossible d'aller de l'avant sans savoir ce que l'on fait », conclut M. Grandy.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

**Dans ce numéro**

Lorsque les connaissances comptent

La certification améliore la sécurité

Bien plus que de simples briques et du mortier

Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

**FÉVRIER 2010 / VOLUME 8, NUMÉRO 4****Bien plus que de simples briques et du mortier*****Le boom de la construction à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton va permettre d'améliorer l'efficacité opérationnelle militaire***

Lorsque l'on emprunte l'autoroute qui traverse la 8e Escadre Trenton, des signes évidents indiquent que la plus grande base aérienne du Canada est en pleine expansion puisqu'elle regorge de nouveaux bâtiments et de nouvelles infrastructures.

L'énorme grue que l'on aperçoit à l'horizon ainsi que les abris temporaires et les remorques ATCO qui se dressent un peu partout indiquent que nous nous trouvons face à l'un des plus grands exemples de financement des infrastructures des dernières décennies. Les cérémonies d'inauguration des travaux semblent fréquentes ici et elles indiquent aux militaires et aux membres civils du personnel que de grands travaux sont en cours.

« Ces programmes et ces projets ne répondent pas à des désirs, mais bien à des besoins », précise Peter Irwin, ingénieur électricien et chef d'équipe de CDC, responsable de la gestion des programmes et des projets à la 8e Escadre Trenton. Son équipe, composée de sept membres comptant des ingénieurs, des techniciens, un conseiller de sécurité et un aide-commis, se trouve à la tête du boom de la construction de 334 millions de dollars annoncé en septembre dernier par le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay.

Les projets comprennent la construction d'un nouveau centre d'instruction de la mobilité aérienne, d'un centre de distribution de matériel, d'un centre d'hébergement pour l'instruction, d'un hangar d'entretien pour les avions CC177 Globemaster III (C-17), d'un garage destiné au génie électrique, mécanique et de transport, d'une nouvelle installation de remise en état des avions pour l'Escadron de soutien technique des télécommunications et des moyens aérospatiaux et d'un nouveau hangar pour le nouveau modèle J des avions C-130 Hercules.



« Il s'agit d'une période incroyablement excitante et remplie de défis pour CDC, particulièrement à Trenton », indique Coleen Purdey-Morrison, gestionnaire du programme de construction. Mme Purdey-Morrison ajoute également qu'elle est très fière de gérer plusieurs des plus gros projets d'une valeur de 105 millions de dollars. Il a été difficile de réunir une équipe qualifiée en raison du grand nombre de projets et de leur rythme.

« La plus grande difficulté a été de trouver des personnes pour pourvoir à tous les nouveaux postes au cours de la dernière année et de se concentrer sur l'instruction du personnel qui avait peu d'expérience au sein de CDC. »

Toutefois, l'expérience de certains employés tels que Mme Purdey-Morrison, M. Irwin et d'autres, comme le technicien civil, David Case, semble avoir permis de surmonter tous les défis logistiques qui auraient pu se poser. Selon M. Case, il est très intéressant de travailler sur des projets à la pointe de l'innovation comme le nouveau hangar d'entretien prévu pour accueillir l'avion de transport stratégique colossal C17.

M« Le hangar fait presque la taille de quatre terrains de football canadiens, y compris les extrémités de zone », précise avec enthousiasme M. Case. « Nous avons jusqu'à présent coulé plus de 2 000 mètres cubes de béton uniquement pour les fondations. Je pense que la Force aérienne indique qu'il s'agit du plus grand projet jamais entrepris. C'est comme si nous construisions le plus grand garage du monde. »

En effet, et selon M. Irwin, le hangar pour les aéronefs C17 ainsi que tous les autres projets d'infrastructure entrepris sur la 8e Escadre Trenton sont réalisés avec un sentiment de fierté, en sachant que cela aidera probablement les membres des Forces canadiennes à travailler plus efficacement, au pays comme à l'étranger.

« Ce que nous réalisons ici est lié à des événements mondiaux et cela fait partie de toutes les bonnes actions que les FC réalisent dans le monde entier. Nous sommes extrêmement fiers d'y participer en créant les systèmes de soutien nécessaires pour appuyer ces réalisations dans le monde entier. »

M. Irwin ajoute qu'il est également fier de savoir que CDC respecte les directives du MDN, selon lesquelles toutes les nouvelles structures construites sur la 8e Escadre Trenton répondent aux normes environnementales les plus récentes en matière de développement durable et d'efficacité énergétique.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

## Dans ce numéro

Lorsque les connaissances comptent

La certification améliore la sécurité

Bien plus que de simples briques et du mortier

Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

# CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

FÉVRIER 2010 / VOLUME 8, NUMÉRO 4

## Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Vous pourrez certainement pardonner à Stephanie Ryan, gestionnaire des communications de CDC, son sourire lorsqu'on lui demande de parler des différents points de vue à propos de son travail au sein du groupe des communications, auxquels elle a été confrontée au fil des années.



« Nous ne pouvons pas réparer votre téléphone, mais nous pouvons vous aider à communiquer votre message au public approprié », dit-elle. « Réaliser des changements, informer et éduquer, établir des relations avec les clients, voilà quelques exemples des réalisations que nous visons dans notre travail. Il y a également des aspects plus divertissants, comme réaliser des vidéos ou planifier des événements spéciaux. Mais même les éléments plus divertissants doivent être justifiés. »

Mme Ryan occupe ce poste chez CDC depuis près de huit ans, après avoir travaillé pour un éditeur national de magazines et pour une entreprise de biotechnologie. Selon elle, le rôle des communications est directement lié au soutien qu'apporte CDC à ses clients du MDN tous les jours.

Un bon exemple : le groupe des services de passation de marchés de CDC souhaitait contredire l'idée reçue courante selon laquelle les processus et les exigences constituent des obstacles à la réalisation des travaux d'architecture, d'ingénierie et de construction, particulièrement parce que cette idée reçue accentue la pression ressentie au sein d'un environnement de travail déjà stressant et qu'il s'agit d'un facteur dans le maintien en poste des employés.

Mme Ryan a conçu, puis tenu des séances d'élaboration de messages avec les responsables des secteurs de service afin de résoudre ce problème. « Nous avons peaufiné une image, à la fois interne et externe, puis nous nous sommes demandé ce que nous souhaitons que le public sache à propos de nous. »

Ces séances ont permis d'obtenir une liste de messages clés à propos des services de passation de marchés, que le groupe peut désormais présenter aux collègues et aux clients internes et externes, des études de cas à des fins de formation, y compris des jeux de rôle, et enfin des points de discussion permettant d'aider le personnel possédant peu d'expérience à communiquer en particulier à propos du rôle et de la valeur du travail que le service de passation de marchés effectue pour le MDN.

« Cette initiative a fonctionné puisque nous avons élaboré des produits finaux réels utilisables. » Plus précisément, Mme Ryan ajoute que « le directeur et les chefs



expérimentés des secteurs de service concernés ont réellement participé au processus. Ils connaissent très bien leur domaine d'activité et ils prennent très au sérieux le défi que posent les communications. »

Le service des communications de CDC est un partenaire du MDN en ce qui concerne les relations avec les médias, puisque les deux collaborent avec le groupe des affaires publiques du SMA(IE) afin de transmettre un message cohérent à propos de la construction de bâtiments et des autres projets en cours au pays.

Le site intranet de CDC, récipiendaire de plusieurs prix, est également une réalisation du groupe de Mme Ryan. Le site à plusieurs facettes comprend des outils permettant d'aider les employés de CDC à fournir les meilleurs services au MDN, y compris un très grand nombre de renseignements en matière de santé et de sécurité et une fonctionnalité permettant de remplir des rapports d'accidents ou d'incidents en ligne.

Mais y–a–t–il de la place pour les éléments divertissants, comme les événements spéciaux ou les articles promotionnels? Oui, selon Mme Ryan, mais le contenu est tout sauf léger. Un événement tel que la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada comporte une grande composante de communications internes. De plus, les activités relatives à l'embauche des employés et à l'image de marque sont très importantes à l'organisation. Elles sont également utiles pour recruter du personnel et maintenir en poste les employés qualifiés afin que CDC puisse continuer à fournir des services au MDN.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

# CONSTRUCTION DE DÉFENSE CANADA

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2010](#) > [CDC au travail - février 2010](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

Lorsque les connaissances  
comptent

La certification améliore la  
sécurité

Bien plus que de simples  
briques et du mortier

Les communications au sein  
de CDC : de quoi s'agit-il?

[Abonnez-vous](#)

[À propos de CDC au travail](#)

## Abonnez-vous

Abonnez-vous en envoyant votre nom et votre adresse courriel à [la rédaction](#).



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2010](#) > [CDC au travail - février 2010](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

Lorsque les connaissances comptent

La certification améliore la sécurité

Bien plus que de simples briques et du mortier

Les communications au sein de CDC : de quoi s'agit-il?

Abonnez-vous

[À propos de CDC au travail](#)

## À propos de CDC au travail

CDC au travail est le bulletin des Services de l'entreprise de CDC, livré tous les deux mois à nos partenaires des secteurs public et privé ainsi qu'au public en général. Les articles de CDC au travail sont axés sur les réussites en matière de prestation de services, allant des projets les plus complexes aux idées innovatrices qui font économiser du temps et de l'argent.

Envoyez vos idées de textes ou vos commentaires sur le bulletin à [la rédaction](#).

Le prochain numéro de CDC au travail sera publié en avril 2010.



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-18-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)